

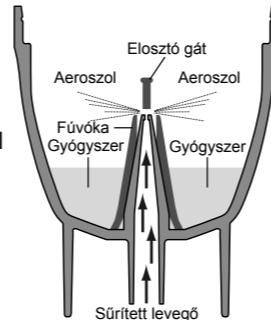
# OMRON

Köszönjük, hogy az OMRON A3 Complete terméket választotta. A készüléket légzőszerv-specialisták segítségével fejlesztették az asztma, a krónikus bronchitis, az allergiák és egyéb légzőszervi megbetegedések minél hatékonyabb kezelése érdekében. Ez egy orvosi készülék. A berendezést csak kezelőorvosának és/vagy szakorvosának utasításai szerint használja.

## Az inhalátor működése

A gyógyszercsatornába pumpált gyógyszer elvegyül a kompresszor által generált sűrített levegővel.

A sűrített levegőbe adagolt gyógyszer az elosztó gáton átjutva apró részecskékké átalakítva kerül befúvásra.



<b>Gyártó</b>	<b>3A HEALTH CARE S.r.l.</b> Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Olaszország
<b>Márkaképviselő</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA www.omron-healthcare.com
<b>Leányvállalatok</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com  <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NÉMETORSZÁG www.omron-healthcare.com  <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIAORSZÁG www.omron-healthcare.com

Származási ország: Olaszország

HU

## Kompresszoros inhalátor A3 Complete (NE-C300-E)

## Kezelési útmutató

All for Healthcare

IM-NE-C300-E-HU-03-06/2017

### Alkalmazási terület

#### Orvosi felhasználás

Ez a termék légzőszervi rendellenességek kezeléséhez szükséges gyógyszerek belélegzéséhez készült.

#### Rendeltetésszerű használó

- Megfelelő egészségügyi végzettséggel rendelkező szakemberek, úgy mint orvosok, nővérek és terapeuták.
- Otthoni kezelés esetén a gondozó vagy a beteg, megfelelő egészségügyi végzettséggel rendelkező szakember felügyelete mellett.
- A használónak képesnek kell lennie az A3 Complete működtetésének és jelen használati útmutató tartalmának megértésére.

#### Javasolt páciensek

Olyan személyek esetében, akik légzőszervi rendellenességgel rendelkeznek, és a gyógyszereket belélegzés útján kell kapniuk.

#### Környezet

Ez a termék általános, otthoni használatra készült.

#### Használhatóság időtartama

Az alábbi használhatósági időtartamokat tudjuk megadni az orvosság napi háromszori, egyenként 10 perces inhalálása mellett szobahőmérsékleten (23 °C).

A használhatóság időtartama függ a használat körülményeitől.

Kompresszor (Fő egység)	5 év
Inhalátor	1 év
Szájrész	1 év
Orr-rész	1 év
Légzőcső (PVC, 100 cm)	1 év
Levegőszűrő	70 használat
Maszk (PVC)	1 év

#### Óvintézkedések a használat során

A kezelési útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket be kell tartani.

### Fontos biztonsági előírások

Olvasza el a kezelési útmutatót és minden, a készülékhez mellékelte leírást a használat megkezdése előtt.

**⚠ Figyelmeztetés:** Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, mely súlyos sérüléseket eredményezhet.

#### (Használat)

- Azt javasoljuk, hogy a készüléket csak egy beteg használja.
- A készüléket nem használja másra, csak az aeroszol inhalációjára. A gyártó nem tehető felelőssé a készülék nem megfelelő célra történő használata miatt.
- Csak eredeti OMRON tartozékokat használjon, ahogy azt a készülékhez kapott használati útmutatóban is jeleztük.
- A készülékhez használatos gyógyszerek típusával, dóziséval és minden egyéb részletével kapcsolatban kezelőorvosának vagy szakorvosának utasításait kövesse. Használat előtt ellenőrizze, hogy milyen állásban van a Porlasztást szabályozó gyűrű.
- Ha bármi szokatlant észlel a használat során, azonnal hagyja abba a készülék használatát és beszéljen orvosával.
- Ne használjon csak vizet a készülékben belélegzés céljára.
- A készüléket tartsa gyermekektől elzárt helyen. A készülék egyes apró részeit a gyermekek lenyelhetik.
- A hosszuk miatt a hálózati kábel és a légzőcső potenciális fulladásveszélyt jelenthet.
- Ne használjon olyan helyen a készüléket, ahol gyúlékony gázok hatásainak lehet kitéve.
- Működés közben soha ne takarja le a kompresszort terítővel, törülközővel vagy bármilyen más anyaggal.
- Mindig távolítsa el a maradék gyógyszert a használat után, és minden használatkor friss gyógyszert töltsön a tartályba.
- Ne használja a készüléket érzéstelenítésre vagy lélegeztetésre.
- Ne zárja el a levegőnyílásokat. Ne tegye olyan helyre a készüléket, ahol a levegőnyílások a használat során elzáródhatnak.
- A fertőzések elkerülése érdekében az alkatrészeket tiszta helyen tárolja.

#### (Áramütés kockázata)

- A készülék hálózati csatlakozóját soha ne fogja meg nedves kézzel.
- A kompresszor és a hálózati kábel nem vízálló. Vigyázzon, hogy ezekre ne cseppenjen víz vagy egyéb folyadék. Ha folyadék kerül ezekre a részekre, azonnal húzza ki a hálózati kábelt és távolítsa el a folyadékot gőz vagy egyéb nedvszívó anyag segítségével.
- Ne merítse a kompresszort vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja és ne is tárolja a készüléket nedves helyen.
- Sérült hálózati kábellel vagy csatlakozóval ne használja a készüléket.
- Tartsa távol a hálózati kábelt forró felületektől.

#### (Tisztítás és fertőtlenítés)

- A tartozékok tisztításakor és fertőtlenítésekor tartsa be az alábbi utasításokat. Ha nem tartja be az utasításokat, az a termék károsodásához vezethet, rossz hatékonyságú porlasztást vagy fertőzést eredményezhet. Az utasításokat lásd a „Tisztítás és napi fertőtlenítés” részben.
- Használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsen az inhalátort, a maszkot, a szájrészt vagy az orrszét az alábbi esetekben:
  - a vásárlás utáni első használatkor
  - ha a készüléket hosszabb ideig nem használta
  - ha egynél több személy használja ugyanazt a készüléket
- Használat után az összes alkatrészt tisztítsa meg, törölje át és fertőtlenítsen. Ezután teljesen szárazon tegye el a berendezést.
- Ne maradjon tisztítószert az inhalátor alkatrészeiben.

**⚠ Vigyázat:** Potenciálisan veszélyhelyzetet jelez. Az utasítások be nem tartása könnyebb vagy közepes mértékű sérülést, illetve fizikai károsodást okozhat.

#### (Használat)

- Fordítson különös figyelmet a készülék működtetésére akkor, ha gyermekek vagy fogyatékos személyek használják az inhalátort, illetve ha a készülék használata az ő közelükben történik.
- Ügyeljen az egyes alkatrészek megfelelő összeillesztésére.
- Ellenőrizze a légszűrő tisztaságát és megfelelő csatlakoztatását.
- Ügyeljen arra, hogy a levegőszűrő tiszta legyen. A levegőszűrőt 70 használat után cserélje ki újra.
- Ne döntse az inhalátort 45 fokos szög alá nagyobb mértékben egyik irányba sem, és ne rázza a készüléket használat közben.
- Ne használja és ne tárolja úgy a készüléket, hogy a légzőcső meg van törve.
- Csak eredeti inhalátor-alkat részeket, légzőcsövet, levegőszűrőt és levegőszűrő fedelet használjon.
- 12 ml-nél több gyógyszert ne töltsön a gyógyszer tartályba.
- Ne szállítsa és ne hagyja az inhalátort úgy, hogy a gyógyszer tartály nem üres.
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül gyermekek vagy csökkent testi/értelemi képességű személyek közelében.
- Esméletlen vagy nem spontán légzésű betegknél a készülék nem használható.
- Ne ejtse le a készüléket!
- Vigyázzon, hogy ne deformálódjon a porlasztófej és ne sértse meg tüvel vagy más hegyes tárggyal a gyógyszer tartály fűvőkját.
- Ne dugja be az ujjait vagy egyéb tárgyakat a kompresszorba.
- Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani a kompresszort és a hálózati kábelt.
- Ne hagyja a készüléket vagy annak tartozékait különösen meleg vagy hideg hőmérsékletű helyen és ne tegye ki közvetlen napsütésnek sem.
- Ne zárja el a levegőszűrő fedelét!
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy ha álmos.
- A készüléket emberi használatra tervezték.
- A kompresszor működés közben felforrósodhat.
- Inhalálás alatt csak a legszükségesebb esetben, így pl. a készülék kikapcsolása céljából érjen a fő egységhez.
- A maszk használata után tisztítsa meg az arcát, hogy ne maradjon rajta lecsapódott gyógyszer.
- Az orr nyálkahártyájának sérülését úgy tudja megakadályozni, hogy nem dugja fel az orr-részt az orr hátsó részébe.
- Ellenőrizze a porlasztófej megfelelő felszerelését.
- Ne használjon sérült inhalátort, szájrészt vagy orr-részt!

#### (Áramütés kockázata)

- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a fali csatlakozóból.
- A készüléket megfelelő feszültségű aljzatba csatlakoztassa. Ne terhelje túl a hálózati csatlakozót vagy a hosszabbító zsinórokat.
- A hálózati kábelt rendeltetésének megfelelően használja.
- Ne tekerje a hálózati kábelt a kompresszor köré.
- Az OMRON HEALTHCARE által jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások a garancia elvesztésével járnak.

#### (Tisztítás és fertőtlenítés)

A tartozékok tisztításakor és fertőtlenítésekor tartsa be az alábbi utasításokat. Ha nem tartja be az utasításokat, az a termék károsodásához vezethet, rossz hatékonyságú porlasztást vagy fertőzést eredményezhet. Az utasításokat lásd a „Tisztítás és napi fertőtlenítés” részben.

- Ne használjon mikrohullámú sütőt, mosogatógépet vagy hajszárítót az inhalátor vagy alkatrészeinek szárításához.
- Ne használjon autoklávt, etilén-oxidos gázsterilizátort vagy alacsony hőmérsékletű plazmasteilizátort.
- Az alkatrészek főzéssel történő fertőtlenítése közben ügyeljen arra, nehogy a főzővíz elforrjon. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.

#### Általános biztonsági óvintézkedések:

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai sérülésmentesek. Ügyeljen a következőkre:
  - A porlasztófej és a légzőcső sértetlen.
  - A porlasztófej nincs eltömődve.
  - A kompresszor rendeltetésszerűen működik.
- A készülék használatakor hanghatást és vibrációt eredményez a kompresszorban található levegőszivattyú, és az inhalátorból kiáramló sűrített levegő. Az inhalátorból kiáramló sűrített levegő is hanghatást eredményez. Mindez nem jelent hibás működést.
- A készüléket mindig rendeltetészerűen használja. Ne használja a készüléket meg nem engedett módon.
- Ha a hőmérséklet magasabb +40 °C-nál ne használja a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a légzőcső megfelelően csatlakozik a kompresszorhoz és az inhalátorhoz, az elmozdulás megelőzése érdekében. Csatlakoztatáskor finoman fordítsa el a légzőcső csatlakozóját, hogy megelőzze a cső kimozdulását a használat közben.
- Használat után óvatosan húzza ki a csatlakozót a fali csatlakozójalzból.

Ezeket az instrukciókat tegye el későbbi használatra.

#### Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően

A személyi számítógépekhez és mobil telefonokhoz hasonló elektronikus eszközök elterjedtsége miatt a gyógyászati berendezések egyre érzékenyebbek az elektromágneses interferenciára. Az elektromágneses interferencia a gyógyászati berendezések működésében hibákat okozhat, és emiatt potenciális veszélyhelyzetet teremthet. A gyógyászati berendezéseknek emiatt nem szabad interferálniuk egyéb berendezésekkel.

Az elektromágneses kompatibilitás biztosítása érdekében az EN60601-1-2:2007 szabványban rögzítették a szükséges követelményeket annak érdekében, hogy a veszélyhelyzetek megelőzhetővé váljanak. A szabvány definiálja a gyógyászati berendezések elektromágneses interferenciával szembeni védettségének szintjeit, valamint az általuk kibocsátható elektromágneses sugárzás maximális értékét.

Ez a 3A Health Care által gyártott gyógyászati berendezés megfelel az EN60601-1-2:2007 szabvány védettségét és kibocsátást meghatározó előírásainak. Emellett tartsa be a következő elővigyázatossági intézkedéseket:

- A gyógyászati berendezés közelében ne használjon mobiltelefont vagy egyéb olyan készüléket, amely erős elektromos vagy elektromágneses mezőt generál. Ellenkező esetben a gyógyászati berendezés működésében hiba léphet fel, és emiatt potenciális veszélyhelyzet állhat elő.

Jánlatos a készülékek között legalább 7 m távolságot tartani. Ellenőrizze a gyógyászati berendezés helyes működését, ha ez a távolság kisebb.

Az EN60601-1-2:2007 szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE kézikönyvünkben található címen érhetők el. A Dokumentáció a www.omron-healthcare.com webcímen is megtalálható.



**Megfelelő hulladékkezelés  
(Elektromos és elektronikus készülékekből származó hulladék esetén)**

A 2012/19/EU-WEEE számú irányelvnek megfelelően a fenti ábra a terméken vagy a dokumentációban azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A környezet és az egészség védelme érdekében a terméket élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni, és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról. A berendezés használaton kívüli elemeinek újrahasznosításával és elhelyezésével kapcsolatban a hétköznapi felhasználók a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták), vagy a helyi önkormányzati hivattal vegyék fel a kapcsolatot. Üzleti felhasználók forduljanak viszonteladójukhoz, és a termék vásárlásakor kötött szerződés kikötéseinek és feltételeinek megfelelően járjanak el. A termék használaton kívüli elemei nem kezelhetők hagyományos háztartási hulladékként.

### Opcionális orvosi alkatrészek

(az EK 93/42/EGK számú orvosi eszközökre vonatkozó irányelve alapján)

Modell	Kód
A3 Complete, Tartozék készlet (tartozékok: inhalátor, légzőcső, szájrész, orr-rész, felnőt maszk, gyermekmaszk)	NEB6001

### További opcionális/cserealkatrészek

A termék adatai	Modell
A3 Complete, légszűrő szett (tartalom: 3 darab)	3AC408

